**XVIII Научно- практическая конференция «Шаг в будущее»**

*Исследовательская работа*

**Употребление сленгов в речи учащихся школы №1"**

Выполнила:

**Аширова Сагдияна, 10 «а»** **класс**

Руководитель:

**Ширижик Наталия Ильична,**

учитель английского [языка](https://pandia.ru/text/category/yaziki/)

**Мирный**

**2022г**

**Содержание**

**Введение**………………………………………………………………..……....3

**Глава 1.** Понятие «сленг» …………………………………………………….4

1.1 Особенности молодежного сленга………………………………………...4

1.2 Факторы, влияющие на развитие молодежного сленга……………….....7

**Глава 2.** Английский сленг в русском языке………………………...............9

**Глава 3.** Использование сленгов учащимися школы №1 ………………....15

**Заключение**…………..…………………………………………….…............18

Список [литературы……………………...............………………………](https://pandia.ru/text/category/god_literaturi/).........20

Приложения……………………………..…………………….........................21

**Введение**

Важнейшей проблемой современного общества является проблема культуры речи. На уроках словесности мы слышим правильную грамотную речь, учимся нормам и правилам употребления русского языка, но, выходя за двери классного кабинета, в нашу речь вторгаются слова, которые далеки от литературной нормы. Почему в разговоре со сверстниками мы используем другой язык, свободный от норм?

Часто в сегодняшние дни мы начинаем замечать новые слова. Откуда же они берутся? С каждым годом молодые люди начинают разговаривать всё непонятней, пугая старшее поколения своими словами. Что же это такое?

Это называется «молодёжный сленг» (англ. slang). По сути, сленг — это «особый» язык, способный передавать мысль глубже, острее, эмоциональнее и лаконичнее. Часто «сленг» путают с «жаргоном», но это не так. Жаргон (фр. jargon) используется, например, в работе людей или уголовников, а «сленг» — это сокращения обычных слов или их производные. К примеру в Великобритании фразу «навсегда» («forever») сокращают и пишут 4ever, фразу ржу не могу (Laughing Out Loud) сокращают как ЛОЛ (LOL), и т. п. «Сленг» избавляет людей от конкретных рамок в общении. Мы и сами вводим новые термины в процессе нашей жизни. А также большое влияние на создание нелитературной лексике оказывает интернет и социальные сети.

Каждый человек имеет свой круг общения. Молодёжная культура – это свой, ни на что не похожий мир. Он отличается от взрослого своей экспрессивной, порой даже резкой и грубой, манерой выражать мысли, чувства, неким словесным [абсурдом](https://pandia.ru/text/category/absurd/), который могут употреблять только молодые люди, смелые и решительные, настроенные против всего мира и создавшие свой неповторимый мир. Как следствие этого – возникновение молодёжного сленга. Молодежный сленг и жаргон позволяет выражать свое мнение в очень интересной, иногда абсурдной форме. Самые распространенные виды молодежного сленга на сегодняшний день – это жаргон учащихся, солдат, неформалов и прочих групп, имеющих общие интересы.

Мы решили обратиться к изучению сленга подростков, на примере исследования речи обучающихся МБОУ СОШ №1.

**Актуальность проблемы**обоснована тем, что данный пласт лексики характеризуется чрезвычайной подвижностью, постоянно происходит пополнение новыми словами и выражениями, заимствованиями и столь же быстрым отмиранием прежних сленговых слов. Проблема «чистоты» русского языка в последние годы приобрела острый характер и стала одной из центральных в обществе.

**Объект исследования**: речь учащихся школы.

**Предмет исследования:** сленговые слова- англицизмы в речи подростков.

**Цель исследования:**

- выявить причины активного употребления англоязычного сленга в речи учащихся среднего/старшего звена, источники их проникновения в лексикон современного школьника;

- выявить наиболее часто употребляемые англоязычные слова в речи школьников, школы №1

**Задачи исследования:**

* изучить теоретический материал о сленге: понятие о сленге, его виды, взаимодействие с литературным языком;
* составить анкету и провести опрос учащихся школы (8-10 классы), чтобы исследовать их речь с целью выделения:

а) тематических групп наиболее употребительных сленговых слов;

б) частотности употребления сленговых слов;

в) причин употребления обучающимися сленга;

**Методы исследования:**

* изучение теоретического материала о сленге;
* наблюдение за речью обучающихся;
* анкетирование школьников;
* анализ полученных результатов.

**Гипотеза:**в процессе неформального общения и неподготовленного речевого акта учащимися школы активно используется сленг, что является в средних и старших классах современной средней школы устойчивым и активно развивающимся языковым явлением.

**Практическая значимость**: материал данного исследования может быть использован для выступления на классных часах, уроках русского и английского языков и внеклассных мероприятиях, для того чтобы привлечь внимание учащихся и их родителей к данной проблеме, заставить задуматься над своей речью и разговаривать, учитывая нормы литературного языка.

 **Научная новизна исследования** определяется недостаточной изученностью влияния английского языка на сленг современной молодежи.

**Глава I. Понятие «сленг»**

**1.1 Особенности молодежного сленга**

Сленг одно из интересных и, одновременно, сложных явлений языка. Многие исследователи обычно относят сленг к социальным диалектам. Диалект в данном контексте это территориальная, временная или социальная разновидность языка, употребляемая более или менее ограниченным числом людей и отличающаяся по своему строю (будь то [фонетика](https://pandia.ru/text/category/fonetika/), грамматика, лексемный состав или семантика) от языкового стандарта. В английской лексикографии термин «сленг» получил широкое распространение приблизительно в начале прошлого века. Датировка появления данного термина в литературе устанавливается по Большому Оксфордскому словарю, где указывается, что впервые термин «сленг» со значением «language of a low or vulgar type» засвидетельствован в 1756 году.

Есть несколько вариантов откуда появился термин «сленг». Один из них происходит от версии Эрика Партриджа (Новозеландский-британский энциклопедист английского языка) считавшего, что этот термин происходит от слова «sling» (метать, швырять), а другая версия относится к слову «slanguage», прибавленная в начале буква «s» к слову «language» появилась в результате исчезновения слова «thieves», то есть речь идет о воровском языке. А Дж. Б. Гриноу (ученый США) и Дж. Л. Киттридж (профессор и исследователь английской литературы) охарактеризовали «сленг — язык-бродяга, который слоняется в окрестностях литературной речи и постоянно старается пробить себе дорогу в самое изысканное общество».

Достоверно неизвестно, когда слово «slang» появилось в устной речи. А вот впервые в письменном виде слово «slang» появился в XVIII веке и переводился как «оскорбление». Примерно в 50 х годах этого же века это слово приобрело более широкое значение, и использовался в низших слоях населения. Сейчас же сленг активно используется в речи и образованных людей.

Так же термин «сленг» подразделяется. Часто используется:

1. «Рифмующийся сленг». Такого вида «сленг» часто употребляется среди молодежи, а людей старшего поколения вводит в замешательство. Многие употребляют его в повседневной жизни, не замечая этого. Например: gonna — going to, wanna — want to, Ama — I’m, Yep, ye — yes, Dis — this, U — you, Dunno — don’t know, Cause — because. А многие слова могут иметь как обычное, так и сленговое значение. Например, такие слова:

 cool-прохладный, свежий-клевый, классный;

 to bless you-благословляю вас-будьте здоровы (после чихания).

2.«Повседневный сленг»

1. Зависит от контекста, в котором произносится. Например, вы со знакомым отправились по магазинам и на кассе понимаете, что забыли дисконтную карту. В этот момент ваш друг произносит: «Relax, buddy. I gotit» (Успокойся, паря, у меня есть.), также такие слова как: baby-детка, cop-полицейский, cash down-деньги на бочку.

 3.«Мобильный сленг»

Краткие текстовые сообщения, отправляемые с по­мощью сотового телефона, тоже относятся к сленгам. Например: Числа 2 = to; 4 = for; 8 = ate.

Буквы: U = you (ты); C = see (видеть); B = be (быть); CU L8r = see you later (до скорой встречи); msg — message (сообщение); pls = please (пожалуйста); cld = could (не мог бы ты…); gd = good (хорошо) или k = ok (хорошо); vgd = very good (очень хорошо); abt = about (о); ths = this (это/этот); asap = as soon as possible (как можно быстрее); tks = thanks (спа­сибо); txt = text (текст); x = a kiss (поцелуй). TTY = talk to you later (поговорим позже), BTW = by the way (между прочим), IMHO = in my humble opinion (по моему скромному мнению), FYI = for your information (для информации), HAND = have a nice day (прият­ного дня). rofl = rolling on the floor laughing (катаюсь по полу от смеха), imo = in my opinion (по-моему), b4n = bye for now (ладно, пока), b/f = boy friend (бой­френд, парень) и аналогично — g/f, brb = be right back (скоро вернусь).

Сленг – комплексное, сложное и неизбежное языковое явление. Его возникновение всегда обусловлено историческими, социальными и культурными тенденциями жизни того или иного языкового сообщества. Сленг интересен не только с точки зрения лингвистической теории, но и с позиции теории перевода.

Понятие сленга все больше начинает завоевывать внимание современной филологии. В настоящее время существует достаточно большое количество определений сленга, нередко противоречащих друг другу. Противоречия эти касаются, прежде всего, объема понятия «сленг»: спор идет, в частности, о том, включать ли в сленг одни лишь выразительные, ироничные слова, которые являются синонимами литературных эквивалентов, или же еще и всю нестандартную лексику, использование которой осуждается в кругу образованных людей. Его источниками являются, с одной стороны, жаргоны разных социальных групп, а с другой - различные тематические группы слов русского языка и других языков.

Обращаю внимание, что термин «сленг» чаще употребляется в англистике, хотя последнее время он активно используется и в отношении русского языка. Нередко слово «сленг» используются просто как синоним слову «жаргон».

Поэтому имело бы смысл попытаться, во-первых, дать более четкое определение сленгу, а во-вторых, выяснить различие (или тождество) понятий сленга и жаргона.

Целесообразно начать с этимологии. Как известно, до сих пор в современной лингвистике существуют сомнения относительно происхождения слова «сленг». По одной из версий, англ. slang происходит от sling (“метать», «швырять»). В таких случаях вспоминают архаическое to sling one's jaw - «говорить речи буйные и оскорбительные». Согласно другой версии, «сленг» восходит к slanguage, причем начальная буква s якобы добавлена к language в результате исчезновения слова thieves; то есть первоначально речь шла о воровском языке thieves' language.

Неизвестно, когда слово slang впервые появилось в Англии в устной речи. В письменном виде оно впервые зафиксировано в Англии в 18 веке. Тогда оно означало «оскорбление». Приблизительно в 1850 году этот термин стал использоваться шире, как обозначение «незаконной» просторечной лексики. В это же время появляются синонимы слова slang - lingo, использовавшийся преимущественно в низших слоях общества, и argot - предпочитавшийся цветным населением.

**Различные точки зрения о значение термина «сленг» позволяют обобщить его наиболее существенные свойства:**

* Сленг - это не литературная лексика, т. е. это слова и сочетания, находящиеся за пределами [литературного английского](https://pandia.ru/text/category/anglijskaya_literatura/) (Standard English);
* Сленг - это лексика, возникающая и употребляющаяся, прежде всего в устной речи;
* Сленг - это [эмоционально](https://pandia.ru/text/category/yemotcii/) окрашенная лексика;
* Сленг характеризуется более или менее ярко выраженной фамильярной окраской подавляющего большинства слов и словосочетаний. Это свойство сленга ограничивает стилистические границы его употребления
* Фамильярная эмоциональная окраска многих слов и выражений сленга отличается большим разнообразием оттенков (шутливая, ироническая, насмешливая, пренебрежительная, презрительная, грубая и даже вульгарная);
* в зависимости от сферы употребления сленг можно подразделить на общеизвестный и общеупотребительный (General Slang) и малоизвестный и узкоупотребительный (Special Slang);
* Многие слова и выражения сленга непонятны или малопонятны для основной массы населения (особенно в период их возникновения и перехода в более широкую сферу употребления), потому что они, прежде всего, связаны со своеобразной формой выражения - например, при многочисленных случаях переноса значения (фигурального употребления), столь характерного для сленга. Непонятность может также быть результатом того, что эти сленгизмы представляют собой заимствования из диалектов и жаргонов [иностранных языков](https://pandia.ru/text/category/inostrannie_yaziki/);
* Сленг включает в себя различные слова и словосочетания, с помощью которых люди могут отождествлять себя с определенными социальными и профессиональными группами;
* Сленг - это яркий, экспрессивный слой нелитературной лексики, стиль языка, который занимает место, прямо противоположное крайне заформализованной речи. Сленг - это живой, подвижный язык, который идет в ногу со временем и реагирует на любые перемены в жизни страны и общества.

**1.2 Факторы, влияющие на развитие молодежного сленга**

Сленг молодых людей в России, как и общий жаргон, неоднороден, он охватывает почти все сферы жизни. Жаргон сосредоточен на человеке - сферах его [бытия](https://pandia.ru/text/category/bitie/), отношениях с другими людьми. Часто бывает так, что жаргонные слова, используемые молодёжью, «переселяются» в речь взрослых людей и становятся ее неотъемлемой частью. Реклама

**Что оказывает влияние на сленг российской молодежи?**

- Развитие компьютерных технологий. Интернет, его широкие возможности, быстро развивающиеся компьютерные технологии всегда привлекали молодых людей.

- Современная музыкальная культура. Одно из увлечений молодёжи - музыка. Она является частью жизни молодых людей. Современная музыка - смесь различных культур, музыкальных направлений, результат композиторских экспериментов. Среди молодёжи сейчас более популярна зарубежная музыка, а русские исполнители и композиции порой воспринимаются недоверчиво и с презрением.

- Английский язык, немецкий и [французский языки](https://pandia.ru/text/category/frantcuzskij_yazik/).

Английский язык в молодёжных кругах считается самым «модным» и самым перспективным для изучения. Многие молодые люди знакомы с ним. Поэтому многие молодёжные жаргонизмы - это слова, которые заимствованы с английского языка, но так и не переведены на русский язык. Интересно следующее: эти жаргонизмы понимают даже те люди, которые никогда в жизни не учили английский язык, настолько жаргонные слова влились в современную речь. Например, отпанасонить - снять на камеру, сфотографировать; лаптоп – ноутбук; фифти-фифти (fifty-fifty -на 50; респект – уважение; чейндж – обмен; лузер – неудачник; дринк – напиток; пипл – люди; крэзи (crazy) - сумасшедший, крэзанутый; прайсовый – дорогой; бест, бестовый – лучший; лав стори (love story) - любовная история; дарлинг – дорогая; Янки, гоу хоум (go home)- янки, езжайте домой!

- Уголовная лексика. Некоторым молодым людям кажется, что использование такой лексики в речи делает их «крутыми», [авторитетными](https://pandia.ru/text/category/avtoritet/) и возвышает над всеми окружающими. Поэтому ее часто можно услышать от тех молодых людей, которые пытаются быть лидерами в компании, классе. О

- Компьютерные игры, видео, мультфильмы. Очень много жаргонных слов приходит в речь молодёжи из компьютерных игр, но чаще всего эти слова специфичны в использовании, ими пользуются, в основном, молодые люди, для которых игра - хобби. Многие слова - заимствования с английского языка: прошел третий уровень, гильда - объединение игроков; нуб - начинающий игрок; чар – персонаж; моб – монстр; итем (item) – вещь; вендор – торговец; манчить - повышать уровень; раснуть - оживить.

Школьный сленг можно квалифицировать как корпоративный молодёжный жаргон. В нём выделяется лексическая группа, которая является ''ядром'' школьного жаргона - входящие в нее единицы реализуются в речи большинства школьников без каких-либо (например, территориальных) ограничений.

Сленг, который активно использует современная молодёжь - своего рода протест против окружающей действительности, против типизации и [стандартизации](https://pandia.ru/text/category/standartizatciya/). Это отражается и во внешности молодых людей (шокирующие прически, одежда, пирсинг, тату). Так молодой человек выделяется из толпы. Но с другой стороны, своеобразный язык, внешность - это своего рода признак стадности, принадлежности к той или иной молодёжной группировке (готы, рокеры, байкеры). Молодой человек признаёт, что он не такой как все. Главной чертой молодёжного сленга является постоянная эмоциональность, экспрессивность, оценочность и образность речи молодых людей. Вместе с речью развивается и постоянно обновляется молодёжный жаргон. Это способствует общей динамике [русского литературного](https://pandia.ru/text/category/russkaya_literatura/) языка.

Постепенное распространение молодежного сленга идет oт центра к периферии, и на периферии он укореняется минимально.

Сленгу характерен скорее семантический юмор. Более всего ценится удачная – порой мрачновато-абсурдная – игра слов. Таким образом, можно выделить главные отличия молодежного жаргона от жаргона других типов.

Термин молодежный сленг, как слова, употребляющиеся только людьми определенной возрастной [категории](https://pandia.ru/text/category/kategoriya_/), заменяют обыденную лексику и отличаются разговорной, а иногда и грубо-фамильярной окраской. Кроме того, как выше уже указывалось, большинство слов, относящихся к молодежному сленгу, являются производными от профессиональных терминов, практически все из которых заимствованы из английского языка.

**Глава 2. Английский сленг в русском языке**

Как уже говорилось выше, сленгом называется особый, генетически весьма неоднородный слой лексики и фразеологии, имеющий ярко выраженный эмоциональный, оценочный и экспрессивный характер. Сленг бытует в разговорной речи и находится вне пределов литературной нормы. Важнейшими свойствами сленга являются его грубовато-циничная или грубая экспрессивность, пренебрежительная и шутливая образность. Сленг не выделяется как особый стиль или подстиль, поскольку его особенности ограничиваются одним только уровнем – лексическим. О сленге существует обширная литература.

Русский молодежный сленг представляет собой интереснейший лингвистический феномен, бытование которого ограничено не только определенными возрастными рамками, как это ясно из самой его номинации, но и социальными, временными, пространственными рамками. Он бытует в среде учащейся молодежи и отдельных более или менее замкнутых [референтных группах](https://pandia.ru/text/category/gruppa_referentnaya/). Как все социальные диалекты, он представляет собой только лексикон, который питается соками общенационального языка, живет на его фонетической и грамматической почве.

С начала ХХ века отмечены три бурные волны в развитии молодежного сленга. Первая датируется 20-ми годами, когда революция и гражданская война, разрушив до основания структуру общества, породили армию беспризорных, и речь учащихся подростков и молодежи, которая не была отделена от беспризорных непроходимыми перегородками, окрасилась множеством «блатных» словечек. Вторая волна приходится на 50-е годы, когда на улицы и танцплощадки городов вышли «стиляги».

Появление третьей волны связано не с эпохой бурных событий, а с периодом застоя, когда удушливая атмосфера общественной жизни 70-80-х породила разные неформальные молодежные движения и «хиппующие» молодые люди создали свой «системный» сленг как языковый жест противостояния официальной идеологии. Трудным вопросом остается вопрос о критериях отнесения слов к сленгу, поскольку границы сленга, как общего, так и специального, т. е. ограниченного профессиональной или [социальной сферой](https://pandia.ru/text/category/sotcialmznaya_sfera/) употребления, весьма расплывчаты. Слова и выражения сленга имеют, как правило, синонимы в нейтральной литературной или специальной лексике, и специфичность их можно выявить по сравнению с этой специальной лексикой.

Российские [средства массовой информации](https://pandia.ru/text/category/sredstva_massovoj_informatcii/), особенно телевидение, также способствует «англотизации» русского языка. Такие лексемы как саммит, [брифинг](https://pandia.ru/text/category/brifing/), ток-шоу, дог-шоу благодаря СМИ получили широкое распространение.

Таким образом, молодое поколение не может не использовать английские слова в своей речи, поскольку некоторые из этих слов уже давно проникли в русский язык. С одной стороны, появление новых слов расширяет словарный запас носителей русского языка, а с другой утрачивается его самобытность и неповторимая красота.

Часто молодежь произносят английские слова на русский манер и не всегда могут выразить то же самое словами родного языка.

Заимствования из английского языка охватывают все сферы жизни современной молодежи. Сфера учебы представлена следующими лексемами:

* наименование преподавателей: тичер или тичка (от teacher): Вон ваш тичер идет. – У нас не тичер, а тичка;
* названия предметов и дисциплин: инглиш или пинглиш (перенос из жаргона школьников от English) – английский язык (На инглиш идешь? Еще не знаю); субъект, субъекты (от subject) – общее название для всех предметов (Ну какие субъекты будем мучить в этом году?);
* различные временные отрезки, элементы расписания: терм (от term) – семестр (Этот терм какой-то длинный. Когда он уже закончится. – Что, уже устал учиться?); халидей или холидей (от holiday) – каникулы (в моей жизни все ОК, скоро будет холидей);
* наименования различных контрольных мероприятий и понятий, связанных с ними: хвост (от tail) – несданный вовремя экзамен или зачет (Я еще от хвостов за февраль не отделался, а уже апрель на носу); экс (сокращенно excellent) – пятерка, отличная оценка (Я сегодня по контрольной экс получил); экземы или земы (от exams) – экзамены (Сколько земов тебе осталось сдать?; тестинг (от test) – тестирование, контрольная или [проверочная работа](https://pandia.ru/text/category/proverochnie_raboti/) (На втором уроке тестинг пишем, я с тобой сяду, если что).

Лексические единицы, заимствованные из английского языка и совпадающие с молодежным сленгом, можно разделить на несколько категорий:

* сленгизмы, относящиеся к сфере досуга: пати (от party) - [вечеринка](https://pandia.ru/text/category/vecherinka/) (Сдадим экзамены – устроим пати); поинт (от appointment) – стрелка, встреча (Я ей поинт назначил, а она не пришла); файтинг (от fight, fighting) – разборка, драка (Как всегда все закончилось файтингом: наши мальчики дуреют после кружки пива)
* выяснение отношений, разборки: кипиш (от keep) – скандал (Убери сигареты, а то комендант кипиш устроит); килять (от kill) – бить, убивать морально и физически (Готовься, его братва придет нас килять); батл (от battle) – драка, драться (Пойдем на бэтл посмотрим);
* межличностные отношения: френд, френдиться (от friend) – друг, дружить (Он мой лучший френд); лавить (от love) – любить (Всех лавить невозможно); лайкить (от like) – любить, нравиться (Ты хоть кого-нибудь лайкишь?); мититься, митинговать (от meet) – встречаться, дружить (Мы с моим уже год митингуемся); кисоваться, кисаться (от kiss) – целоваться (Ну дай я тебя кисну хоть один разок).

Следующие лексические единицы относятся к сфере быта. Практически все наименования одежды и аксессуаров, зафиксированных нами среди заимствований в русском молодежном сленге, взяты из классического английского. Ниже приведу наиболее интересные примеры: Из названий одежды отмечу следующие лексемы: дрес (от dress) – платье (Твой новый дрес – полный отпад); тразера, трузера (от trousers) – [брюки](https://pandia.ru/text/category/bryuki/) (А твои новые тразера в полоску тебе очень идут); тишортка (от Т - short) – футболка (В магазине такие тишортки симпатичные продают); боты, ботиться, бутиться (от boot) - обувь, туфли, обуваться (Столько ботов, а бутиться не во что).

Среди аксессуаров выделим следующие: пины (от pin)– украшения в виде булавки (А вся кофточка в больших и маленьких пинах); ринги (от earrings) – серьги в форме колец (Ее уши до земли оттянулись. – Еще бы. Такие ринги пудовые носить); бэга или кейсик (от bag, case) – сумочка (Вчера кейсик себе купила нехилый за сто баксов) и другие.

Также употребляются английские заимствования, обозначающие части тела с ног до головы. Например: фейс (от face) - лицо (В этом деле главное - фейсом в грязь не упасть); липы (lips) – губы (Наша Яра опять черным липы намазала); хэд (от head) – голова (У него хэд такой большой, а ума нет); тифы (от teeth) – зубы (Я боюсь тифы лечить); ханды или хэнди (от hands) – руки (Мойте хэнды перед едой); леги, футы (от legs, foot) – ноги (У нее леги из ушей торчат); фингеры (от finges) – пальцы (Она протянула свои тонкие фингеры к сигаретам); нейлы (от nails) – ногти (Сегодня всю ночь себе нейлы рисовала) и т. п.

Из слов сферы быта можно выделить наименования [бытовой техники](https://pandia.ru/text/category/bitovaya_tehnika/): тивик (от TVset) – телевизор (Не могу я жить без тивика); фридж, фриджик (от fridge) – холодильник (Ваш фридж пуст до отказа); ком, компик (от computer) – компьютер (Опять мой комп завис); дивидишник (от DVD-player) – DVD плейер (Дай что-нибудь посмотреть по дивидишнику); сидишник, сидяга (от CD player) – СД плейер (Я на уроке сидягу слушал) и другие.

Стоит особенно отметить существительные, обозначающие деньги: мани, манечки, маники (от money); кэш, кэшка (от cash) – наличка, наличные деньги. У данных лексем более 2 синонимов из русских слов: бабки, бабульки, [тугрики](https://pandia.ru/text/category/tugrik/), зелень, деревянные, нал и т. д.

Вокативы-названия членов семьи полностью представлены заимствованиями из английского языка. Так, родители именуются паренты, парентсы (от parents), олды (от old), фазер-мазер (от father, mother): Нужно сессию на отлично сдать – парентсы тачку купить обещали; Не поеду к тебе в гости. Твои фазер-мазер опять с расспросами про моих олдов приставать будут; мать – мазер, мавер, мовер (от mother): Ее мазер – мировая тетка, все понимает без слов; отец – фавер, фазер (от father): Моего фазера лучше не трогать, а то весь вечер про [политику грузить](https://pandia.ru/text/category/politika_v_gruzii/) будет; грандпаранты (от grandparents) – бабушка с дедушкой: Знаешь, как я своих грандпарантов люблю. Они мне все позволяют; дядя – анкл, юнкл; тетя – анти (от auntie): У меня племянник родился. – Ну, теперь ты антиНаташа; брат - бразер, брадер (от brother) - Ненавижу своего бразера – лезет, куда не просят; сестра – систер, систа (от sister): Моя систер на меня родокам стучит.

Ряд лексических единиц перешел в молодежный сленг из жаргона музыкантов и различных неформальных групп. Например, байкер, байкерша (от bike) – мотоциклист и его подруга; из жаргона музыкантов заимствованы названия музыкальных стилей и направлений, такие как рок, поп, джаз, [блюз](https://pandia.ru/text/category/blyuz/), реп, а также некоторые специальные термины: драмер, драмсист (от drummer) – ударник, музыкант, играющий на ударных инструментах.

Таким образом, я пришла к выводам, что иностранные заимствования способствуют расширению и обогащению словарного запаса в русском языке.

Молодежный сленг в большинстве случаев представляет собой английские заимствования или фонетические ассоциации, случаи перевода встречаются реже, да и то благодаря бурной фантазии молодых. К привлечению иностранных слов в язык всегда следует относиться внимательно, а тем более, когда этот процесс имеет такую скорость.

В сленге отражается образ жизни речевого [коллектива](https://pandia.ru/text/category/koll/), который его породил. Наиболее развитые семантические поля - "Человек" (с [дифференциацией](https://pandia.ru/text/category/differentciya/) по полу, родственным отношениям, по профессии, по национальности), "Внешность", "Одежда", "Жилище", "Досуг" (вечеринка, музыка, выпивка, курение). Очень много сленгизмов, которые относятся к учению или работе молодежи. Из нашей работы можно сделать вывод, что при разговоре с молодёжью Великобритании нужно иметь ввиду их манеры общения и их «сленги». Если вы решили говорить с ними на равных, то употребляйте сленги обдуманно, зная их значение.

И все-таки сленг и идиомы надо знать, ибо это поднимет ваши знания на принципиально новый уровень и, безусловно, улучшит понимание языка в целом.

**Глава 3. Использование англоязычных слов учащимися старших классов СОШ №1**

Чтобы исследовать насколько широко используется англоязычный сленг в речи подростков, и выявить наиболее часто используемые слова англоязычного происхождения, было проведено анкетирование. Анкета была предложена учащимся 8-11-х классов МБОУ «СОШ №1», изучающих английский язык. В анкете принимало участие 98 учащихся.

Результаты анкетирования показывают, что 25 % респондентов часто употребляют в речи слова английского происхождения, 10 % их не употребляют вообще, а 65 % респондентов редко, но все-таки употребляют в речи слова английского происхождения (см. Диаграмма 1),

Причем в основном в интернете (34 %) и в школе (28 %), в общественных местах 20 % и еще реже дома (18%) (см. Диаграмма 2).

На вопрос, используют ли в речи английские слова учителя СОШ № 1 и родители, 80 % респондентов отрицают это, 8 % отмечают, что учителя и родители иногда используют английский сленг в своей речи, а 12 % ответили, что учителя и родители не употребляют английские слова в своей речи (см. Диаграмма 3).

 (диаграмма 1)

 (диаграмма2)

 (диаграмма 3)

Следует отметить, что у 76 % опрошенных употребление английских слов вошло в привычку, а это значит, что англоязычный сленг уже прочно внедрился в речь русских подростков, 17 % считают это модным явлением, и 7 % употребляют английский сленг для того, чтобы выделится среди окружающих.

Основным источником появления английских слов в речи, как отмечают респонденты, является Интернет – 35 %, СМИ – 26 %, друзья - 23%, реже учителя и родители 8%.

Большая часть опрошенных (55 %) отметила, что считают употребление англоязычных слов неотъемлемой частью общения среди сверстников, но злоупотреблять ими не стоит, 45 % респондентов ответили, что считают неприемлемым употреблять английские слова в русской речи.

56 % респондентов считают, что английские слова засоряют русскую речь, а 44 % думают иначе. Такие слова позволяют им самоутверждаться, поддерживать хорошие отношения с товарищами по школе, обмениваться информацией и узнавать новое

Респондентам также было предложено написать примеры английских слов, которые они употребляют в своей речи. Самыми популярными оказались такие слова и выражения как «OK, no, yes, hello, bye-bye, thanks, please, oh my God, good bye, sorry, super, comp (от computer), very well, good».

Следует отметить, что несколько опрошенных учащихся употребляют в своей речи ненормативную лексику английского языка, чаще всего, не понимая, точного перевода этих слов и выражений. В своей работе я хотела бы воздержаться от употребления ненормативной лексики английского языка, поэтому приводить в пример, эти слова и выражения не буду.

Проведенные исследования позволяют сделать **вывод** о том, что англоязычный сленг достаточно широко и прочно закрепляется в речи школьников и основными источниками появления англоязычных слов являются речь телеведущих, печатные издания и интернет. Употребляя англицизмы, подростки чувствуют себя уверенно, модно, комфортно. Англицизмы повышают самооценку подростков, способствуют самовыражению и самоутверждению в молодёжной среде.

**Заключение**

В настоящей работе рассматривалось влияние английского языка на русский сленг, его особенности, факторы, развитие сленга в России, а также с помощью анкетирования было исследовано влияние английского языка на сленг учащихся МБОУ «СОШ № 1».

Проблема данной исследовательской работы заключалась в комплексном описании влиянии английского языка на молодёжный сленг как одной из подсистем современного русского и английского языка.

В результате проведенного исследования было установлено, что сленг характеризуется некоторой социальной ограниченностью, но не определенной групповой, а интегрированной: он не имеет четкой социально-профессиональной ориентации, им могут пользоваться представители разного социального и образовательного статуса, разных профессий и т. д. Поэтому можно отметить такую черту сленга, как общеизвестность и широкую употребительность.

В системе современного русского и английского языков сленг занимает очень важное место. Проведенное исследование показало, что сленг не является литературным языком, он является экспрессивной и эмоционально - окрашенной лексикой, и характеризуется фамильярной окраской. Что же касается условий функционирования, то мной было выявлено, посредством анкетирования, что школьники активно используют сленг в процессе неформального общения и неподготовленного речевого акта, что является устойчивым и активно развивающимся языковым явлением. Таким образом наша гипотеза подтверждена!

 И все-таки сленг надо знать, ибо это поднимет ваши знания на принципиально новый уровень и, безусловно, улучшит понимание языка в целом.

**Список литературы**

1. Борисова-, «Лексические заимствования и их нормативная оценка (на материалах молодежного жаргона 60-70 годов», Москва, «Наука» 1999 г.

2. «Функционирование жаргонной лексики о современном русском языке» - Материалы XIX Всесоюзная [студенческая конференция](https://pandia.ru/text/category/studencheskie_konferentcii/) - «Студент и технический прогресс», Новосибирск, «Филология», 1999 г.

3. Матюшенко Е.Е. Современный молодежный сленг: формирование и функционирование // Социальные варианты языка. - 2003. - №2. - С. 342-345. О. С. Ахманова Словарь лингвистических терминов 2020 г.

4. «Эта непонятная молодежь», Москва, «Мир», 1990 г.

5. «Современная русская лексикология (русское окказиональное слово)», Москва, «Высшая школа», 2006 г.

6. <http://www>. \*\*\*\*\*/forum2011/137/1064

**Приложение 1**

*Словарь английских заимствований в русском молодежном сленге*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Русское слово | Английское слово | Значение |
| селфи | self — само- | Автопортрет, созданный спомощью фотокамеры. |
| геймер | a game — игра | Человек, увлекающийсякомпьютерными играми. |
| хакер | to hack — взламывать, рубить | Человек, который хорошо разбирается в компьютерах и можетвзламывать различные системы. |
| спорт | sport — спорт | Слово изначально произошло отdisport, означающего«развлечение, отвлечение от работы». |
| армрестлинг | an arm — рука; wrestling — борьба | Борьба на руках. |
| бренд | a brand — марка, название | Марка товара, пользующегосяогромной популярностью упокупателей. |
| крекер | to crack — ломать | Хрустящее печенье, котороелегко ломается. |
| лузер | to lose — терять, упустить, отстать | Неудачник. |
| браузер |  | Программа для поиска и просмотра интернет ресурсов |
| бодибилдинг | a body — тело; to build — строить | Физические упражнения стренажерами или тяжелымиснарядами для наращиваниямышечной массы. |
| допинг | dope — наркотик | Запрещенные средства,взбадривающие организм накороткий промежуток времени. |
| логин | to log in — войти в систему | Имя для авторизации. |
| клевый | clever — умный, ловкий, одаренный | По некоторым данным этосленговое слово тоже имеетанглийские корни. |
| рейтинг | to rate — оценивать | Оценка чего-либо, степеньпопулярности. |
| ток-шоу | to talk — говорить; a show — представление | Шоу, в ходе которого участники высказывают свое мнение по кокому –либо вопросу |
| ноутбук | a notebook — блокнот, записная книжка | Портативный компьютер. |

**Приложения 2**

**Анкетирование**

1. **Вы часто употребляете английские слова в своей речи?**
* Да
* Нет
* Иногда
1. **Где вы употребляете слова английского языка?**
* Дома
* В школе
* В общественных местах
* В соц.сетях
1. **Используют ли в речи английские слова ваши учителя и родители?**
* Да
* Нет
* Иногда
1. **Зачем вы употребляете слова английского языка в своей речи?**
* Привычка
* Модно
* Чтобы выделиться среди окружающих
1. **Откуда вы узнали используемые вами английские слова?**
* Из СМИ
* От друзей
* От учителей и родителей
* Из интернета
1. **Как вы считаете нужно ли употреблять английские слова в русском языке?**
* Да
* Нет